

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.117/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.117/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 februari 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 17 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 4 février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 17 février 2005 l'avis suivant:

1. In het eerste lid van de aanhef dient ook melding te worden gemaakt van de wet van 9 juli 2004 die artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft gewijzigd, en van de wet van 10 augustus 2001 die artikel 35, § 2, van de gecoördineerde wet heeft gewijzigd.

2. Rekening houdende met de wijzigingen die het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, schrijve men op het einde van het tweede lid van de aanhef:

"..., inzonderheid op artikel 35bis, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 2004, 21 september 2004, 12 januari 2005 en 21 januari 2005, § 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 2004, 12 januari 2005 en 21 januari 2005, en § 7, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 2004, 21 september 2004 en 12 januari 2005;"

Ook in de inleidende zin van de artikelen 1 tot 3 van het ontwerp moet telkens melding worden gemaakt van de nog van kracht zijnde wijzigende teksten, zoals voor de onderscheiden paragrafen van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 is aangegeven in het voorgaande tekstvoorstel.

3. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, dient als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op advies 38.117/1 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

1. Au premier alinéa du préambule, il faut également mentionner la loi du 9 juillet 2004 qui a modifié l'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ainsi que la loi du 10 août 2001 qui a modifié l'article 35, § 2, de la loi coordonnée.

2. Eu égard aux modifications que le projet vise à apporter à l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, on écrira à la fin du deuxième alinéa du préambule:

"..., notamment l'article 35*bis*, § 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 2004, 21 septembre 2004, 12 janvier 2005 et 21 janvier 2005, § 5, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 2004, 12 janvier 2005 et 21 janvier 2005, et § 7, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 2004, 21 septembre 2004 et 12 janvier 2005;".

De même, chacune des phrases liminaires des articles 1^{er} à 3 du projet doit mentionner les textes modificatifs encore en vigueur, comme le précise le texte suggéré ci-dessus pour les différents paragraphes de l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984.

3. L'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis 38.117/1 du Conseil d'État, donné le 17 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME